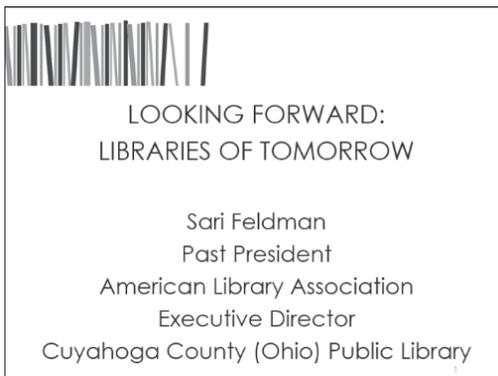


Looking forward: libraries of tomorrow

アメリカ図書館協会前会長・オハイオ州クヤホガ郡図書館館長

サリ・フェルドマン

井上靖代 訳



(slide 1)

Looking forward: libraries of tomorrow by Sari Feldman

「前を向いて：明日の図書館」

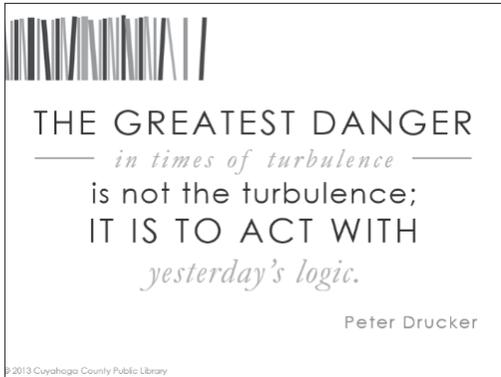
サリ・フェルドマン

アメリカ図書館協会前会長

オハイオ州クヤホガ郡図書館館長

Thank you very much for having me speak today. I appreciate the support of Professor Takashi Harada and Professor Yasuyo Inoue. Today I will speak about a very American Experience in libraries. I hope we will have a dialogue after the presentation.

本日は話をする機会をいただきましてありがとうございます。原田隆史教授と井上靖代教授に感謝申し上げます。本日、図書館におけるアメリカ人の経験についてお話しするつもりです。話のあとでみなさんと質疑応答したいと思っています。



(slide 2)

The greatest danger in times of turbulence is not the turbulence; it is to act with yesterday's logic. Peter Drucker.

「不穏な時代における最大の危機はその不穏性ではない。過去の論理によって行動することである。」(ピーター・ドラッカー)

Librarians are faced today with an interesting dilemma. We are busier than at any other point in our history, but we continue to be challenged to prove our relevance in an increasingly digital world. The truth is that the rise of digital environments has created new life for librarians. Our job as industry leaders is to be proactive and identify needs before customers can necessarily articulate them. For libraries, that's the story of transformation that we all need to tell.

今日、司書は興味深いジレンマに直面している。歴史上どの時期よりも忙しく働いているが、拡大するデジタル社会で私たち司書は自らの妥当性を証明するようにと常に挑まれている。

しかし、実際には、デジタル環境が興隆することで図書館司書に新しい生活を生み出している。産業の担い手としての私たちの仕事は、図書館利用者が自分のニーズを必要に応じて明確に表現できる前に、利用者に応じて確定化していくことにある。

司書にとって、これが私たちが語るべき変革のストーリーなのである。



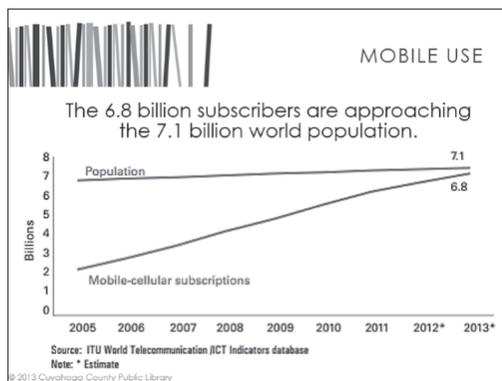
(slide 3)

Global trends.

グローバルな流れ

We begin by identifying the elements of our changing world and acknowledging the way these disruptive trends have shifted our course to be more focused on exceptional customer experience and less focused on acquisition and organization of collections.

私たちは、変化しつつある世界の要素を見極め、不安定な動きを認識し、図書館所蔵資料の受入や組織化に焦点をあてるより、むしろ、例外的な利用者の経験に焦点をあてるように道筋を変更してきた。



(slide 4)

Mobile use モバイルの利用

The 6.8 billion subscribers are approaching the 7.1 billion world population.

モバイル（携帯、スマホなど）の680億の加入者数は世界の人口710億人に近づいている

On a global scale, the social impact of mobile growth is profound: new and emerging economies are being built on mobile technology. So how do we begin to develop services for the person who carries content and communication 24X7 in the pocket?

世界規模で、モバイル数の成長の影響は目覚ましいものがある。新興経済はモバイル技術によって構築されている。

では、私たちは24時間毎日ポケットの中にコンテンツとコミュニケーションを持っている人に対して、どのようなサービスを拡大し始めたらよいのだろうか？



(slide 5)
Big Data
ビッグ・データ

The amount of information today and our ability to sort, compare, correlate and present this data, has completely changed our understanding of research and reference services.

今日の情報量と、データをよりわけ、比較し、相互に関連付け、提供する力は、私たちの調査レファレンス・サービスの理解を完全に変化させてきた。

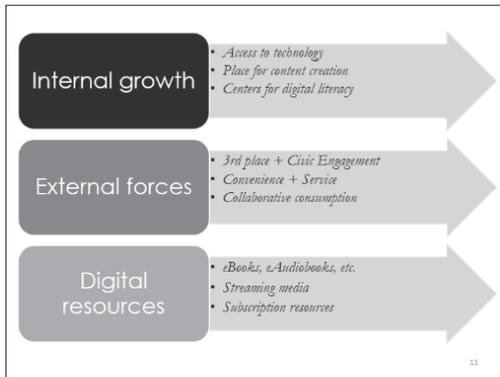


(slide 6)
Social media
ソーシャル・メディア

Individuals are using social media to provide content, connection and relevancy to world we live in. Libraries can no longer deny the impact of a tweet or a “like” in spreading information in a viral way. Even the social role of creating, editing and sharing a Wikipedia entry has changed the way we think about information and libraries.

人はソーシャルメディアを使って、コンテンツを提供し、住んでいる世界とコネクションをもち関連づけようとします。図書館はもはやツイートあるいはウィルスのように広がる情報のようなものの影響を否定できません。ウィキペディアがつくりだし、編集

し、シェアしている項目の社会的役割でさえ、私たちが考えている情報や図書館のやり方を変えてきました。



(slide 7)

Internal growth 図書館内への発展

- Access to technology
テクノロジーへのアクセス
- Place for content creation
コンテンツ創作の場
- Centers for digital literacy
デジタル・リテラシーのセンター

External forces 外への力

- 3rd place + Civic Engagement 第3の場 + 市民の参加
- Convenience + Service 利便性 + サービス
- Collaborative consumption 相互消費

Digital resources デジタル資料源

- eBooks, eAudio Books eMagazines 電子書籍、電子音声図書、電子雑誌
- Streaming media 生放送のメディア
- Subscription resources 継続受入資料情報源

I am going to briefly review some trends that particularly propelled libraries forward. These are grouped as:

Internal growth, access to technology, place for content creation, centers for digital literacy

External forces, 3rd place plus civic engagement, convenience plus service and collaborative consumption

Digital resources, ebooks, eaudiobooks, emagazines, etc., streaming media and subscription resources.

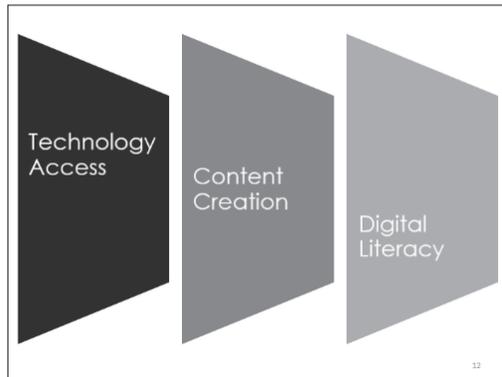
ここで簡単に図書館を前進させるいくつかの動きについてお話ししましょう。それらをまとめてみます。

内部的発展では、テクノロジーへのアクセス、コンテンツ創作の場所、デジタル・リ

テラシーのセンターとなります

外部的要因としては、第3の場であり、市民参加の場でもあり、利便性がありサービスを受けられること、そして協働的な消費行動となります

デジタル資料情報としては、電子書籍、電子録音図書、電子雑誌などやストリーミング・メディアや継続予約受入する資料情報となります。



(slide 8)

Technology Access

テクノロジーへのアクセス

Content Creation

コンテンツの創作

Digital Literacy

デジタル・リテラシー

By internal growth I mean those changes we have proactively made to remain relevant as everything about information consumption has changed. There are three main categories, providing access to technology, making content creation as important as content collection, and serving a centers of digital literacy.

図書館内の発展については、情報をどう使うかが、変化してきたことすべてと関連し、私たちが積極的に維持してきた変化のことを意味しています。

ここには、3つのカテゴリーがあって、つまり、テクノロジーにアクセスできる環境を提供することや、コンテンツを創作することが、コンテンツを収集したり、デジタル・リテラシーのセンターとして提供することと同じくらい重要なことなのです。



(slide 9)

Technology Access

テクノロジーへのアクセス

Libraries offer public access to personal computers and the internet. In the US that number is nearly 100% and today more than 90% of libraries offer wireless.

図書館はP Cとインターネットへ一般の人々がアクセスできる環境を提供してきました。

米国では、この数字はほぼ100%となっており、現在では90%以上の図書館が無線Wi-Fiを提供しています。



(slide 10)

Technology Access

テクノロジーへのアクセス

Beyond basic PC's, internet access and Microsoft Office, our school, public and academic libraries offer access to gaming stations, design software, scanning and low cost color printing among other tools. Libraries are creating a culture of exploration and imagination.

基本的なP Cやインターネットへのアクセス、それにマイクロソフト社の Office を提供する以外に、私たちの学校図書館や公共図書館、大学図書館ではゲームのできる端

末やデザインできるソフト、スキャナー、低価格でできるカラー・プリンターなど複数のツールも提供しています。図書館は探究と想像の文化を創り出しているのです。



(slide 11)
Content Creation
コンテンツの創造

Today the best libraries are about what we do for people and with people. The digital recording studio is a popular resource for students as well as adults who wish to record, mix, edit, and upload their own music or audio. Some libraries are going further and building video recording studios to increase creative opportunities to make music, film, commercials, family histories and the like.

しかし、今日では人々のために私たちが何をしているのか、人々とともに何をしているのかというのが優れた図書館なのです。デジタル録音スタジオは、学生にとって人気があるだけでなく、自分たちの音楽や音源を録音したり、ミックスしたり、編集したり、そしてアップロードしようとする大人にも人気があります。図書館によっては、さらにビデオ録画のスタジオもつくり、音楽や映画、コマーシャル、家族の歴史などを作成する創作機会を増やしているのです。



(slide 12)
Content Creation
コンテンツ創作

The Maker Space trend in libraries has grown exponentially over the last 2 years. All over the US and in all types of libraries you can find 3D printers, 3D scanners, laser cutters, vinyl cutters and embroidery machines, tee shirt presses and more.

Classes to support this work include coding, patenting products, business plans, Lego robotics and 3D design are common.

図書館内に Maker Space (作業エリア) を設置する動きは、ここ2年の間、統計上、拡大しています。米国中のあちこちの図書館で、3Dプリンターや3Dスキャナー、レーザー・カッター、ビニール・カッター、刺繍をする機械、Tシャツ作成機などが見受けられます。これらは図書館のなかに設置されています。こういった設備を使うためのクラスとして、コード化を学んだり、製品の特許取得方法、ビジネス・プランの立て方、レゴのロボットを作成したり、3Dのデザインといったものは、一般的におこなわれています。



(slide 13)
Content Creation
コンテンツ創作

We also see content creation expanding into self-publishing. Support for self-publishing strengthens the library's role as community connector. We're making content generated by members of our local community available to other members of that community.

私たちはコンテンツ創作が自主出版に拡大しているのを目にしています。自主出版の支援は、図書館がコミュニティを連携させているところが図書館であることを強く示しています。私たちはコミュニティの人々がコンテンツを作成することで同じコミュニティのほかの人々に提供するようにしているからです。



(slide 14)

Digital Literacy

デジタル・リテラシー

We recognize that libraries have become centers for digital literacy. Everyday we are teaching people how to use a mouse, create their first email account and search Google.

We are also teaching resume writing and LinkedIn Basics, downloading apps, and personal computer security.

図書館がデジタル・リテラシーのセンターであることを私たちは認識しています。毎日、私たちは、人々にマウスの使い方や最初の電子メールのアカウントの取得方法、グーグルでの検索方法を教えています。また、履歴書の作成方法や LinkedIn の基本、アプリをダウンロードする方法、そして個人が所有しているコンピュータのセキュリティについても教えています。



(slide 15)

Digital Literacy

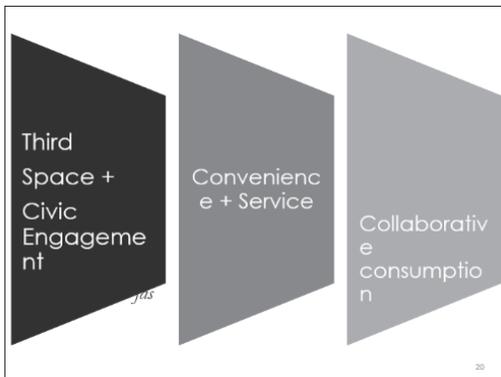
デジタル・リテラシー

Libraries are offering technology programs particularly for young people. Many of these classes are built on a STEM model, Science, Technology, Engineering and Math.

Libraries are the place to access technology, learn about technology and

apply technology to improve quality of life.

図書館はテクノロジーに関する図書館行事を、特に若い世代に提供しています。これら設定されたクラスではSTEM モデル、つまり科学 Science、テクノロジー Technology、機械工学 Engineering、数学 Mathematics を一括して学ぶ教育に基づいています。図書館はテクノロジーへのアクセスの場となり、テクノロジーを学ぶ場であり、人々の生活の質を改善するテクノロジーを応用する場なのです。



(slide 16)

Third Space+Civic Engagement

第3の場所と市民の参加

Convenience+Service

利便性とサービス

Collaborative consumption.

相互消費

Relative to external forces, I have identified these three global trends that libraries have met and have ultimately helped us to thrive as a center of community life.

図書館外での動きに関連して、これら3つのグローバルな動きをあげ、図書館はコミュニティ生活の中心として私たちが繁栄していくのに絶対的に支援してきたのです。



(slide 17)

Third Space

第3の場

Third Space is that place you visit other than home and work. The term

was coined by Ray Oldenburg in the early 90's in his book, "The Great, Good Place", and, for many, it's the library. There are many reasons for the popularity of library as place, but none as impactful as the access to high speed wireless. The technology needs of distance education, telecommuting and internet based business are all being met in libraries across the US.

第3の場とは、家庭や仕事先とは別の場所ということです。この用語は90年代初めにレイ・オルデンバーグの著書『サードプレイス：コミュニティの核になる「とびきり居心地よい場所」』（忠平美幸 訳、みすず書房、2013年）で作られたもので、多くの場合、それは図書館のことなのです。図書館が、場所として人気がある理由はたくさんありますが、高速無線 Wifi にアクセスできることの影響以上のものではありません。遠距離の通信教育や在宅勤務、インターネット経由のビジネスに使うテクノロジーはすべて米国中にある図書館で利用することができるのです。



(slide 18)

Early learning is an area of critical importance in US libraries. Early childhood space an important first step to inviting family engagement, has proven to be critical insuring school success according the Public Library Association, a division of the American Library Association.

早期教育は米国の図書館では必須の重要性のある分野となっています。家族で参加するように迎え入れられる最初のステップとしての乳幼児エリアは、重要な場所となっており、学校でうまくやっていただけるように必須であるとアメリカ図書館協会の組織の一つである公共図書館部会が証明しています。



(slide 19)

Civic Engagement

市民の参加

We also believe the library has an important role to play in convening the community and providing open space where students or residents can come together. More community meeting space allows collaborative work and the ability to create forums, classes, and the like.

私たちは、図書館はコミュニティを集約する重要な役割を果たしており、学生や住民がともに利用できるオープン・スペースを提供していると信じています。さらに、コミュニティの集会エリアは、共同作業をおこなう場所となり、フォーラムやクラスを創り出す場所などとなっています。



(slide 20)

Civic Engagement

市民参加

Libraries are blending face to face and distance learning to offer everything from online high school or college level course work to robust international research and study.

図書館では、直接に対面しておこなう教育や、オンラインの高校あるいは大学のコース学習から国際的な調査研究をしっかりとこなうといったものがあります。



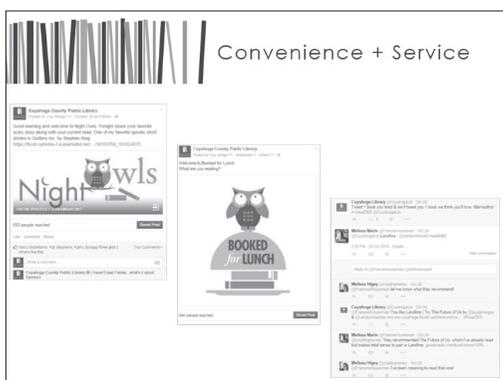
(slide 21)

Convenience and service

利便性とサービス

Saving time and being convenient is very important in American Libraries to keep them competitive with other new institutions and information options. When convenience partners with exceptional customer service, it guarantees success. Technology has allowed libraries to offer both, and it has disrupted our old reputation of being the stern “gatekeepers” of the world’s knowledge.

時間を節約し、便利であること、それはアメリカの図書館ではほかにもある新しいスタイルの教育団体や情報獲得手段と競争し続けることとなります。利便性が例外的な顧客サービスを共に行う際には、成功を約束されたものとなります。テクノロジーは図書館が両方の利用者に提供することができ、図書館が世界の知識のゲートキーパー（入口）であるという評判を確固とすることになるのです。



(slide 22)

Convenience+Service

利便性とサービス

Amidst these new, tech-driven services, we continue to see customers who seek what many consider “traditional” library services, however, they want them delivered within a technology driven world. For example, every

Thursday, my library system hosts Night Owls, a weekly book discussion forum on our Facebook page and once a month we conduct a noontime Facebook discussion called “Booked for Lunch”.

これらの新しいテクノロジーによって稼働しているサービスであっても、伝統的な図書館サービスとみなしているものを求めている利用者に会うこともあります。テクノロジーが動かしている世界でのサービスを提供されることも求めているのです。例えば、毎週木曜日、私の図書館では「夜のフクロウ」という、週1回の読書会をフェイスブックでおこない、また月に1回、昼間に「昼食に予約を」というフェイスブックでの読書会をおこなっています。



(slide 23)

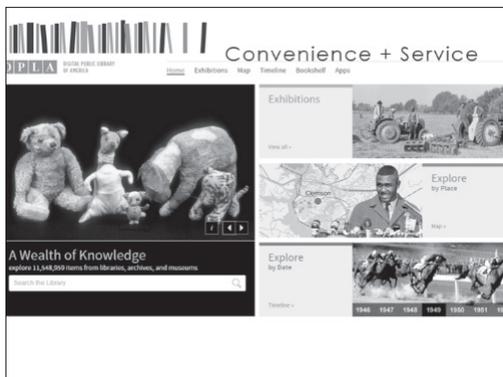
Convenience and service. The Cleveland Museum of Art.

利便性とサービス

クリーヴランド美術館

Libraries are part of a revolution in the information sectors, like newspapers, postal service, bookstore, we all see our operations and roles being reconsidered. Collaborations such as this one, where the Cleveland Museum of Art is streaming its digital exhibitions, is a great example of traditional institution using new technologies to expand audience.

図書館は情報部門のなかの革命の一部です。新聞や郵便サービス、書店といった情報部門は運営や役割が再認識されています。こういった再認識されているところとの共同活動としては、クリーヴランド美術館が電子展示をストリーミングしているので、ほかの伝統的な組織団体はこの新しいテクノロジーを活用しており、利用者を拡大している良い例でしょう。



(slide 24)

Convenience and service.

利便性とサービス

Digital Public Library of America
(DPLA)

Research itself is at a whole new level. This is the Homepage of the Digital Public Library of America. The access to original source material that is curated for curriculum as well as for research, reports, multimedia presentations and other creative uses, could not have been imagined decades ago.

調査研究そのものはすべて新しい段階になっています。これはアメリカ・デジタル公共図書館のホームページです。原資料へのアクセスは、研究や報告マルチメディアのプレゼンテーションやほかの創作的な利用と同じようにカリキュラムとして整理保存されており、何十年も前なら考えられなかったことです。



(slide 25)

Collaborative Consumption

相互消費

Libraries all over the world are building diversified collections that focus on learning rather than only focusing on books. Libraries are loaning everything from toys to seeds to cake pans to humans for the shared experience. This certainly signals a shift in what people expect from their library.

世界中の図書館は専門分野に特化した資料を収集し、図書というより学ぶことに焦点をあてていることがある。図書館はおもちゃから種、ケーキの焼型から経験を共有する人間まで何でも貸し出します。このことは、明らかに、人々が図書館に期待していることが変更している現れといえるでしょう。



(slide 26)

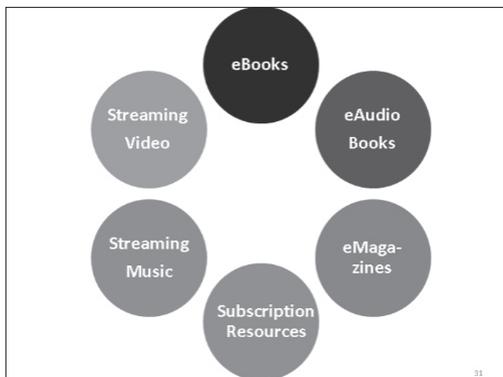
Digital resources

デジタル資料情報源

The possibilities are truly endless from library platforms to personal subscriptions to the web; People are consumed by content in their daily lives.

With partners like Overdrive ensuring that libraries are providing the access that their customers need, librarians continue to use the skills of collection management to build excellent digital libraries.

本当のところ、図書館のプラットフォームからの可能性は無限といえるでしょうし、個人的に継続的に得るものからウェブまでと幅広いのです。人々は毎日の生活の中でコンテンツを消費しています。ビジネス・パートナーのひとつである Overdrive 社は、図書館は利用者のニーズと要求にあうものを提供しているところであり、司書は優れたデジタル図書館を作り上げられるような資料管理のスキルを持ち続けていると確信しているのです。



(slide 27)

eBooks 電子書籍

eAudio Books 電子録音図書

eMagazines 電子雑誌

Subscription Resources 加入購読資料

Streaming Music 生放送の音楽

Streaming Video 生放送の映像資料

It's not only eBooks. It's all these media. Libraries are offering all media in a digital format.

電子書籍だけではありません。これらすべてのメディアです。図書館はそれらすべてのメディアをデジタル形態で提供しています。



(slide 28)

Digital resources

デジタル資料情報源

Disruptive technology have their challenges. Libraries feel it in our two biggest cost centers, staff and collection. Staff must expand their knowledge and experience with devices and digital tools in a constant state of change. Staff need training and we need staff with new competencies. We must purchase content in physical formats of all kinds and digital formats which are typically 2-3 times the retail price. All the content is sold to libraries at a premium.

この混乱させるようなテクノロジーは挑戦なのです。図書館にとっては、大きな経費の問題があると感じています。つまり人件費と資料費です。図書館員はその知識と常に

変化する状態にあるデバイスとデジタル・ツールについての経験を拡大しなければなりません。図書館員は訓練を必要とし、新しい能力のある職員が必要です。私たちは、あらゆる物理的形態の内容の資料を購入し、たいがい一般的な商業価格の2～3倍の値段で、デジタル形態の資料を購入しなければなりません。すべてのコンテンツは図書館に対してはプレミアムで販売されているのです。



(slide 29)

Shift in perspective

視点の変化

With all the downloadable content, mobile device and broadband, what is the value of the library buildings?

I have articulated our role as place earlier in this talk and librarian must be able to articulate the value of experience to sustain the library building.

すべてのダウンロードできるコンテンツやモバイル・デバイス、ブロードバンドがあつて、図書館の建物はどのような価値を持つのでしょうか？

前にお話ししたように、私たちは忙しい場所として図書館で役割を継続してきたのであり、司書は図書館の建物を維持してきたように、経験としての価値を継続していかなければならないのです。



(slide 30)

Shift in perspective

視点の変化

Libraries today are at the center of community life and community learning through collaboration, connection and creative commons.

This learning may be driven by individual need or be tied to formal learning institutions.

現代の図書館はコミュニティの生活や相互協働を通じての学び、コネクション、創造的な場としてのセンターとなっています。

この学びは、個人のニーズが突き動かすものかもしれないし、あるいは正規の学習団体として行われるかもしれない。



(slide 31)

Shift in perspective

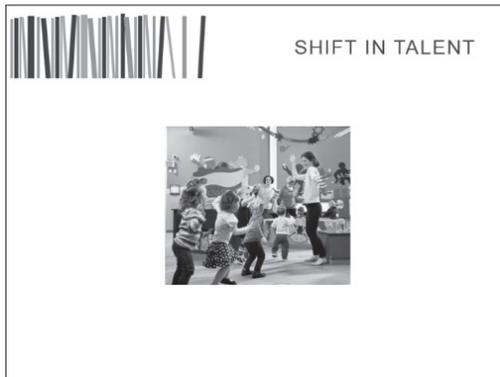
視点の変化

More than 6.1 million US students took at least on online class during fall 2010. (Going the distance: Online Education in the United States, 2011)

More than 1/4 of all high school students took at least one course online. Libraries are going beyond access to technology and supporting a new marketplace of lifelong learning.

2010年秋の段階で、少なくとも610万人以上の学生がオンラインのクラスを受講しています。(情報源：遠距離で行こう 米国におけるオンライン教育 2011年)

高校生の4分の1以上が少なくともひとつはオンラインのコースを受講しています。図書館はテクノロジーにアクセスする以上のものとなりつつあり、生涯学習の新しい市場としての支援をおこないつつあるのです。



(slide 32)
Shift in talent
才能の変更

Librarians of today and tomorrow must be negotiators, collaborators, facilitators, technology and help desk experts; flexible, dynamic and comfortable with uncertainty. They must be learning-oriented and curious. There's more change to come.

現代と将来の図書館司書は、交渉者であり、協働者、促進者、テクノロジーとヘルプ・デスクの専門家であり、不安であっても柔軟で、ダイナミックで、ほっとする存在なのです。学習中心で、好奇心ももたなくてはなりません。



(slide 33)
Shift in talent
才能の変化

Librarians today must be advocate. We want to influence people and

amplify the message that libraries have transformed and that libraries create individual opportunity and community progress. We want to tell our story, but we also want policy makers, stakeholders and funders to be able to tell our story.

現代の図書館司書は、主張していかなければならないのです。私たちは、人々に影響を与え、メッセージを広めたいのです。つまり、図書館はトランスフォームしてきたし、図書館は個人の機会や地域社会の発展を創りだしてきたのです。私たちは私たちのストーリーを語りたいのです。しかし、同時に、政策立案者や利害関係者、財政基金設立者が私たちのストーリーを語るようにしたいのです。



(slide 34)

Personal Connection

個人的なコネクション

What brings people into the library is the personal connection. The library of the future is about people.

It's not the raw number of kids who participate in the summer reading program, it's the story of one kid who came to the library for homework help and became the first in their family to go to college.

It's not the number of small business seminars the library offers, it's the story of one person who started RIZE, an online business, birthed at the Washington DC Public Library.

何が人々を図書館に来させるようにしたかは人と人とのつながりなのです。未来の図書館は人についてなのです。

夏の読書プログラムに参加した子どもの数は数だけではなく、宿題ヘルプのプログラムに参加しにきていたある子どもがその家族でははじめて大学まで進学したというストーリーなのです。

Looking forward: libraries of tomorrow

図書館がおこなった小さなビジネス・セミナーは開催数ではなく、ワシントンDC公共図書館で生まれたオンライン・ビジネス「ライズ」を始めた人がいるというストーリーなのです。



(slide 35)

Looking forward: In 2020, the library will be more about what it does for people rather than what it has for people

前を向いていこう

2020年には図書館は人々のために何をもっているか、よりもさらに人々のために何ができるのか、となるだろう。

This represents libraries of tomorrow.

これが明日の図書館を示しているのです。

Sari Feldman **Biography**

Sari Feldman is Executive Director of Cuyahoga County Public Library (CCPL), a position she has held since 2003. Under her leadership, CCPL is recognized as one of the nation's best and busiest public library systems, earning the *Library Journal* 5-Star recognition for seven consecutive years.

Sari is immediate past president of the American Library Association. During her term as president, Sari initiated a national public awareness campaign called *Libraries Transform* that is designed to increase awareness of and support for libraries of all types. She also is a past president of the Public Library Association (2009-2010).

Sari received a Bachelor of Arts degree in English from State University of New York at Binghamton and a Master's in Library Science degree from the University of Wisconsin, Madison. She previously served as an adjunct faculty member at the School of Information Studies at Syracuse University, teaching graduate courses in library management, reference services, policy, and grant writing for more than 20 years. She was honored in 1995 with the Vice President's Award for Teacher of the Year.

In 2013, Sari was honored with the Public Library Association's Charlie Robinson Award for innovation in library service. She was named a Woman of Note by *Crain's Cleveland Business* in 2011 and received the 2008 Jane Donelson Player of the Year Award from the USA Toy Library Association, the 2005 YWCA Woman of Achievement award, the David C. Sweet Leadership Academy Alumni Community Leadership Award, and the Leadership Academy's 2002 Community Impact Award. Sari is a member of the Leadership Cleveland Class of 2004.

She is currently a board member of OneCommunity, a community broadband initiative, as well as In Counsel with Women, a local network of female executives. Her past civic involvement includes:

- President of Cuyahoga Arts & Culture;

- ・ Appointed member of City-County Workforce Development Board;
- ・ Board Member of the Literacy Coalition;
- ・ Advisory Task Force of the PlayhouseSquare Education Department;
and,
- ・ Cuyahoga Valley Organizational Design Collaborative member.

Sari is a member of the American Library Association, Beta Phi Mu, the Ohio Library Council, and the Public Library Association. She regularly presents on libraries both nationally and internationally and has written widely for professional publications.

サリ・フェルドマン氏のプロフィール

サリ・フェルドマン氏は2003年からクヤホガ郡図書館（CCPL）館長を勤めている。この間、CCPL は全米でもっとも優れており利用者が活発に訪れる図書館として認められ、7年間にわたりライブラリージャーナル誌の5つ星を獲得し続けている。

サリ・フェルドマン氏はアメリカ図書館協会の前会長である。会長としての任期中、トランスフォームする図書館とよばれる運動を率いて全米の人々の関心を集め、すべての図書館種についての関心と支援を高めることに努めた。また、2009年から2010年にわたり公共図書館協会の会長も勤めている。

ビンガムトンにあるニューヨーク州立大学で英語専攻で卒業し、ウィスコンシン大学マジソン校で図書館学修士を修了している。以前にはシラキュース大学情報大学院で客員教授として、図書館経営論やレファレンス・サービス、政策と補助金獲得のための作成法を20年以上にわたり教えていた。

2013年、フェルドマン氏は図書館サービスにおける改善に関して、公共図書館協会からチャールズ・ロビンソン賞を受賞した。2011年にはクリーヴランドのクレイン・ビジネス誌による注目すべき女性として評され、2008年には米国おもちゃ図書館協会からジェイン・ドネルソン・プレイヤー賞を受賞した。2005年、YWCA女性達成賞、卒業生で地域社会での指導に貢献した人に与えられるデーヴィッド・C. スウィート賞、指導者養成校の2002年地域社会への影響賞も授与されている。フェルドマン氏はクリーヴランドの指導者養成者講座の2004年度生である。

現在、地域社会でブロードバンドを活用する活動をおこなっているワン・コミュニティ

の理事であり、地域の女性管理職のネットワークであるイン・カウンシル・ウィズ・ウィメンのメンバーでもある。過去に社会的活動としては、以下のようなものがある。

- ・クヤホガ芸術と文化の会長
- ・市と郡の協働発展活動の任命メンバー
- ・識字共同体の理事
- ・劇場教育部門のタスク・フォースの相談役
- ・クヤホガのデザイン共同体の会員

フェルドマン氏はアメリカ図書館協会の会員であり、ベータ・フィー・ムー、オハイオ図書館理事会、公共図書館協会の会員でもある。米国国内や国際的に常に図書館を代表して、専門的な雑誌なおに広く記事を書いている。

注：なお、本講演は11月7日明治大学で、また11月8日に横浜で開催された図書館総合展でも行われた。

(さり ふえるとまん。クガホヤ郡図書館館長、アメリカ図書館協会前会長、
いのうえ やすよ。獨協大学経済学部教授)